

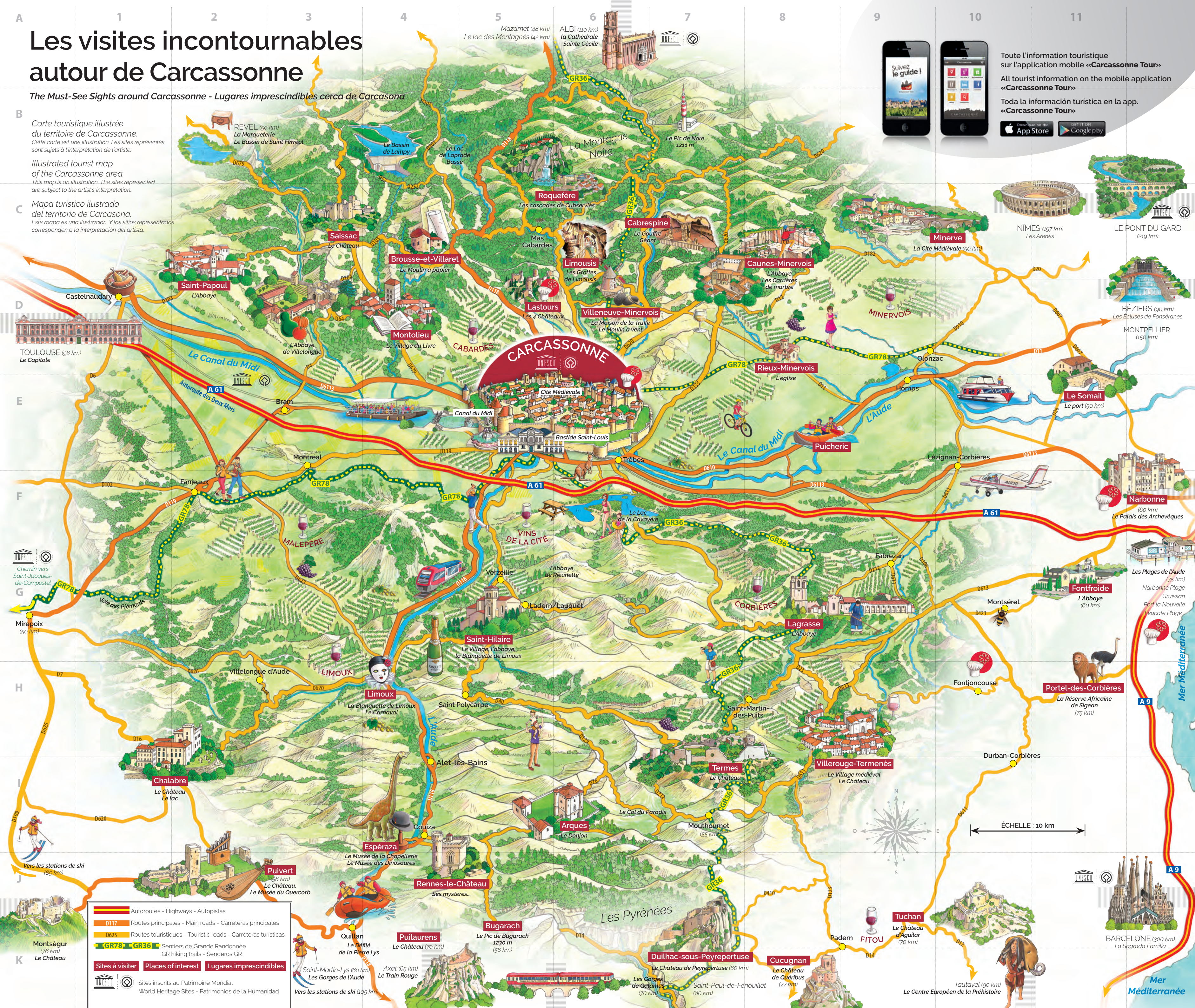
Les visites incontournables autour de Carcassonne

The Must-See Sights around Carcassonne - Lugares imprescindibles cerca de Carcasona

Carte touristique illustrée du territoire de Carcassonne. Cette carte est une illustration. Les sites représentés sont sujets à l'interprétation de l'artiste.

Illustrated tourist map of the Carcassonne area. This map is an illustration. The sites represented are subject to the artist's interpretation.

Mapa turístico ilustrado del territorio de Carcasona. Este mapa es una ilustración. Y los sitios representados corresponden a la interpretación del artista.



Carcassonne

Patrimoine Mondial



Carcassonne

Patrimoine Mondial

Office Municipal de Tourisme

Classé Catégorie I

28, rue de Verdun - CS 60032
11890 CARCASSONNE Cedex - France
(+33) 04 68 10 24 30
accueil@carcassonne-tourisme.com
www.tourisme-carcassonne.fr

Bastide Saint-Louis - 28, rue de Verdun

Juillet et Août : de 9h à 19h tous les jours
July & August : from 9h to 19h daily
Julio y Agosto : de 9:00 a 19:00, todos los días

Avril, Mai, Juin, Septembre, Octobre : de 9h à 18h du lundi au samedi, les dimanches et jours fériés de 10h à 13h
April, May, June, September, October : from 9h to 18h daily
from 10h to 13h from Monday to Saturday, Sunday and Public Holidays
from 10h to 13h

Abril, mayo, junio, septiembre, octubre : de 9:00 a 18:00, de lunes a sábado, y de 10:00 a 13:00, domingos y festivos

Janvier, Février, Mars, Novembre, Décembre : de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30 du lundi au samedi
January, February, March, November, December : from 9h30 to 12h30 and from 13h30 to 17h30 from Monday to Saturday
Enero, febrero, marzo, noviembre, diciembre : de 9:30 a 12:30 y de 13:30 a 17:30, de lunes a sábado

Cité Médiévale - Impasse A. de Montpellier

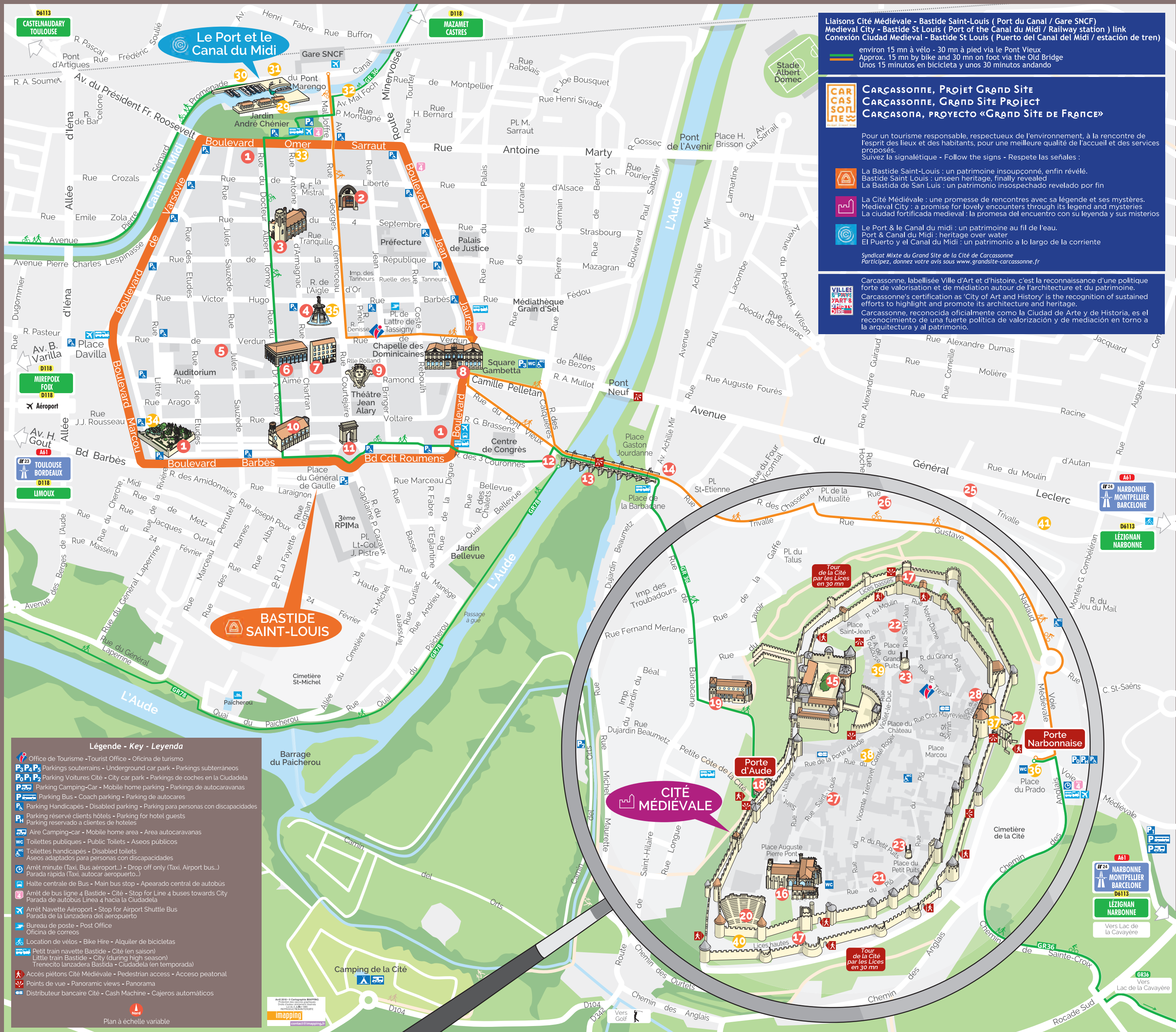
Juillet et Août : de 9h à 19h tous les jours
July & August : from 9h to 19h daily
Julio y Agosto : de 9:00 a 19:00, todos los días

Avril, Mai, Juin, Septembre, Octobre : de 9h à 18h tous les jours
April, May, June, September, October : from 9h to 18h daily
Abril, mayo, junio, septiembre, octubre : de 9:00 a 18:00, todos los días

Janvier, Février, Mars, Novembre, Décembre : de 9h30 à 13h et de 13h30 à 17h30 tous les jours
January, February, March, November, December : from 9h30 to 13h and from 13h30 to 17h30 daily
Enero, febrero, marzo, noviembre, diciembre : de 9:30 a 13:00 y de 13:30 a 17:30, todos los días



Conception & cartographie Carcassonne : agence mapping - Conception Plan Illustré: Catherine Pivet
Credits photos: Maire de Carcassonne - P. Palau - Impression: Marval



La Bastide Saint-Louis : Site Patrimonial Remarquable
The Bastide Saint-Louis: a remarkable patrimonial Site
La Bastida de San Luis : Sitio patrimonial notable

La Bastide, la Ville d'aujourd'hui fut construite sous le règne de Saint Louis en 1260, selon un plan quadrangulaire organisé autour de la place centrale, actuelle place Carnot. Ses nombreux hôtels particuliers, ses édifices religieux et son musée des Beaux-Arts présentent une richesse architecturale et culturelle remarquable.

The Bastide, now the town centre, was built during the reign of Saint Louis in 1260, on a rectangular plan laid out around the central square, now the Place Carnot. Its former private mansions, its religious edifices and its museum of Fine Art boast a remarkable architectural and cultural heritage.

La Bastida fue construida en 1260, bajo el reinado de Saint-Louis, según un plan cuadrangular organizado en torno a una plaza central, actual plaza Carnot. Destaca la riqueza arquitectural del conjunto, tanto por las casas señoriales como por los edificios religiosos.

Le Canal du Midi : Une prouesse technique
The canal du Midi : A technical prowess
El Canal del Midi : un logro tecnológico

Découvrez l'œuvre exceptionnelle de Pierre-Paul Riquet réalisée au XVII^{ème} siècle pour relier l'Atlantique à la Méditerranée, en bateau de location ou de promenade, à pied ou à vélo le long des berges, dans un environnement bucolique et paisible entre écluses, ponts et aqueducs.

Discover the exceptional work of Pierre-Paul Riquet excavated in the XVIIIth century to link the Atlantic and the Mediterranean, on a pleasure cruise, or walking and cycling along the locks, bridges and aqueducts.

Descubra la obra excepcional de Pierre-Paul Riquet realizada en el siglo XVII para unir el Atlántico con el Mediterráneo, en barco de alquiler o recreativo, a pie o en bici a lo largo de las orillas, en un entorno bucólico y tranquilo entre esclusas, puentes y acueductos.

La Cité Médiévale : 2 500 ans d'Histoire
The Medieval City: 2 500 years of history
La Ciudad Medieval : 2 500 años de historia

Située sur la rive droite de l'Aude, la Cité, village médiéval fortifié encore habité, offre une véritable plongée dans le Moyen-Âge avec ses 52 tours et ses 3 km de remparts. Accès libre de jour comme de nuit, par la Porte Narbonnaise et la Porte d'Aude, une grande partie de la Cité Médiévale se visite librement.

Situated on the right bank of the Aude river, the City, a medieval, fortified village still inhabited, has 52 towers and ramparts totaling 3 km in length. Open at night as well as during daytime, via the Porte Narbonnaise and the Porte d'Aude, a large part of the Medieval City can be seen on unguided tours.

Situada en la ribera derecha del Aude, la Ciudad Medieval todavía habitada, consta con 52 torres y 3 km de murallas. Accesible de día y de noche, por la Puerta Narbonesa y la Puerta del Aude, una gran parte de la Ciudad se visita libremente.



Monuments et musées Monuments and Museums Monumentos y Museos

- Bastion Saint-Martial, Bastion du jardin du Calvaire, Montmorency**
Saint Martial bastion, the bastion of the Garden of Calvary, Montmorency
Baluarte de San Marcial, Baluarte del Jardin del Calvario, Montmorency
- La Chapelle des Carmes (fin XIII^{ème}, XVII^{ème} et XVIII^{ème} s.)**
The Carmelite Chapel (end XIII, XVII and XVIII Centuries)
Capilla del Carmen (finales del siglo XIII, y siglos XVII y XVIII)
- L'église Saint-Vincent et son clocher (XIV^{ème} – XV^{ème} s.)**
The church of Saint Vincent and its bell tower (XIV – XV Century)
Iglesia de Saint Vincent y campanario (siglos XIV – XV)
- La fontaine de Neptune**
The Fountain of Neptune
Fuente de Neptuno
- Hôtel Roux d'Alzonne (XVI^{ème} et XVIII^{ème} s.)**
The Hotel Roux d'Alzonne (XVI and XVIII Century)
Hôtel Roux d'Alzonne (siglos XVI y XVIII)
- Les Halles (XVII – XIX Century)**
Halles (siglos XVII – XIX)
- Maison des Mémoires et la chambre Joë Bousquet (XV^{ème} – XVIII^{ème} s.)**
Memorial House and the room of Joë Bousquet (XV – XVIII Century)
Maison des Mémoires y habitación de Joë Bousquet (siglos XV – XVIII)
- Musée des Beaux-Arts (XVII^{ème} - XIX^{ème} s.)**
Museum of Fine Art (XVII – XIX Century)
Museo de Bellas Artes (siglos XVII – XIX)
- Hôtel de Rolland (XVIII^{ème} s.) - Mairie**
The Hotel de Rolland (XVIII Century) - City Hall
Hôtel de Rolland (siglo XVIII) - Ayuntamiento
- Cathédrale Saint-Michel (XVI^{ème}-XVIII^{ème} s.)**
Saint Michel Cathedral (XVI – XVIII Century)
Catedral de Saint Michel (siglos XVI-XVIII)
- Le portail des Jacobins (XVIII^{ème} s.)**
The Portal of the Jacobins (XVIII Century)
Puerta de los Jacobinos (siglo XVIII)
- Chapelle Notre-Dame de la Santé (XVI^{ème}-XVIII^{ème} s.)**
The Chapel of Notre Dame de la Santé (XVI – XVIII Century)
Capilla de Notre Dame de la Santé (siglos XVI – XVII)
- Le Pont Vieux (XIV^{ème} s.)**
The Old Bridge (XIV Century)
Puente Viejo (siglo XIV)
- La Manufacture Royale (XIV^{ème} s.)**
The Manufacture Royale
La Real Manufactura
- Le Château (XII^{ème} et XIII^{ème} s.) et les remparts**
The Chateau (XII-XIII Century) and ramparts
Castillo (siglos XII-XIII) y murallas
- La basilique Saint-Nazaire (XI^{ème}-XIV^{ème}-XIX^{ème} s.)**
The Basilica of Saint-Nazaire (XI-XIV-XIX Century)
Basilica de Saint-Nazaire (siglos XI-XIV-XIX)
- Les lices (XIII^{ème} s.) et rempart extérieur**
The tilt yard (XIII Century) and external ramparts
Lizas (siglo XIII) y muralla exterior
- La porte d'Aude (XIII^{ème} s.)**
Aude Gate (XIII Century)
Puerta de Aude (siglo XIII)
- Eglise Saint-Gimer (XIX^{ème} s.)**
Saint Gimer Church (XIX Century)
Iglesia de Saint Gimer (siglo XIX)
- Théâtre de la Cité (XX^{ème} s.) et son Festival**
The Théâtre de la Cité (XX Century) and its Festival
Teatro de la Ciudad Fortificada (siglo XX) y su Festival
- Musée de l'École**
Museum of The School
Museo de la escuela
- Musée de l'Inquisition**
Museum of the Inquisition
Museo de la Inquisición
- Le Grand et le Petit Puits**
The Large and the Small Well
El Pozo Grande y el pequeño
- La Porte Narbonnaise (XIII^{ème} s.) Le Pont Levis**
The Narbonnaise Gate (XIII Century) - The Levis Bridge
Puerta de Narbona (siglo XIII) Puente Levadizo
- Musée trésor de Notre Dame de l'Abbaye**
Museum of Treasures of Notre Dame de l'Abbaye
Museo tesoro de Notre Dame de l'Abbaye
- Centre Culturel de la mémoire combattante**
Cultural Centre in Remembrance of War Veterans
Centro Cultural de la memoria combatiente
- Maison de la Chevalerie**
Museum of Chivalry
Museo de la caballería
- Tour du Trésau et vestiges du rempart gallo-romain**
Tresau Tower and vestiges of the Gallo Roman period
Torre del Tresau y reliquias galorrománicas

Promenades, découvertes, loisirs Walks, discovery and leisure Paseos, descubrimientos y tiempo libre

- Port du canal du Midi (XIX^{ème} s.)**
Port of the Canal du Midi (XIX Century)
Puerto del Canal del Midi (siglo XIX)
- Bateau Restaurant Le Défi**
Floating Restaurant Le Défi
Barco Restaurante Le Défi
- Les Bateaux Hélios & Lou Gabaret**
Les Bateaux Hélios & Lou Gabaret
Barcos Hélios & Lou Gabaret
- Le Cocagne - Bateau Promenade**
Le Cocagne - Boat Trips / Le Cocagne - Cruceiros
- Mobilboard - Carcassonne en gyropode Segway**
Mobilboard - Carcassonne on Segway
Mobilboard - Carcasona en Segway
- Le jardin du Calvaire**
The Garden of Calvary / Jardin del Calvario
- La Place Carnot et son marché**
The Place Carnot and its market / Place Carnot y su mercado
- Le Petit Train de la Cité**
The Tourist train / El trenecillo de la Cité
- Les Calèches de la Cité**
The calèches de la Cité / Las calesas de la Cité
- ILC Centre d'Histoire Vivante Médiévale**
Meeting a Vllth century knight / Encuentro con un caballero
- La Maison Hantée**
The haunted house / La casa encantada
- Tournois de Chevalerie**
Medieval jousting / Torneos de caballería
- L'Atelier du Livre**
Book-making Workshop / El Taller del libro
- Le parc Australien**
The Australian Park / Parque Australien
- O2 Aventure - Parcours acrobatique forestier**
Acrobatic Forest Park / Parque acrobático forestal
- Téleski nautique**
Water-ski lift / Tele esquí náutico
- Kid parc, pédalos et mini-golf**
Kid Park, pedalos and minigolf / Kid parc, barcas de pedales y minigolf
- Parc Aquaviva**
Aquaviva Park / Parc Aquaviva

Le Lac de la Cavayère: la Plage à 2 pas de la Ville ! La Cavayère lake : The beach just a stone's throw from the town ! El lago de la Cavayère : la playa a dos pasos de la Ciudad !

Dans un cadre exceptionnel, au milieu d'une nature préservée, le lac de la Cavayère est un véritable havre de repos, de fraîcheur et de plaisir situé à 10 minutes environ en voiture de la Bastide Saint Louis et 5 minutes de la Cité Médiévale :
Plages de sable et de gazon • Baignades • Loisirs • Balades

In a beautiful setting, in the midst of a preserved natural environment, La Cavayère lake is a veritable haven of rest, freshness and outdoor pleasures located 10 minutes' drive from the Bastide Saint-Louis and 5 minutes' from the Medieval City : sandy and grassy beaches .
Bathing area • Leisures • Footpaths and cycle paths.

En un entorno excepcional y una naturaleza preservada, el lago es un verdadero remanso de paz, de frescor y de placer situado a 10 minutos en coche de la Bastida de San Luis y 5 minutos de la Ciudad Medieval :
Playas de arena y de césped • Zona de baño • Ocios • Paseos

